

[Texte]

[Interprétation]

● 2035

An hon. Member: You are out of order, Mr. Hogarth.

Une voix: Votre question est irrecevable, monsieur Hogarth.

The Chairman: Mr. Cyr, on the same subject.

Le président: Monsieur Cyr, qui poursuit sur le même sujet.

M. Cyr: Au sujet de cet appel au Règlement, monsieur le président, j'abonde dans le sens de M. Howard. Ce n'est pas le lieu pour s'objecter à ce que ce bill soit étudié par ce Comité. Il lui a été référé par la Chambre et on aurait dû s'objecter en Chambre avant qu'il ne soit référé à ce Comité.

Mr. Cyr: Mr. Chairman, concerning the point of order that has been raised, I agree with Mr. Howard. This is not the time and place to object having the Bill studied by this Committee. It has been referred to it by the House and objections should have been raised in the House before it was referred to this Committee. Now, with regard to Mr. Lundrigan's request, i.e. he would like to know what the Minister's opinion is on the point of order, I would say that the request itself is out of order since the Minister is not a member of this Committee and therefore is not entitled to participate in the present discussion.

Quant à la demande de M. Lundrigan, qui voudrait connaître l'opinion du ministre sur cet appel au Règlement, elle porte elle-même atteinte au Règlement, car le ministre n'est pas un membre de ce Comité, et n'a donc pas le droit de prendre la parole dans la discussion présente.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, is that your ruling?

M. Lundrigan: Monsieur le président, est-ce là votre décision?

The Chairman: Mr. McGrath, please. I will take you in turn, Mr. Lundrigan.

Le président: Monsieur McGrath. Attendez votre tour, monsieur Lundrigan.

Mr. Lundrigan: Mr. Chairman, on a question of privilege, I want to ask whether this is in fact your ruling—that the Minister cannot take part in the discussion.

M. Lundrigan: Question de privilège, monsieur le président. Est-ce que c'est là votre décision: le ministre ne peut pas participer à la discussion?

The Chairman: I did not make a ruling. I entertained his remarks and now I am asking for Mr. McGrath's comments.

Le président: Je n'ai pas pris de décision. J'ai entendu ses remarques, et je demande maintenant à M. McGrath de commenter là-dessus.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I certainly agree with Mr. Hogarth. Everybody is in favour of this legislation—every member of the Committee. Once we get this matter cleared up, we can proceed with this legislation very expeditiously. Now I would like to make a suggestion because I think a serious point has been raised questioning the legality of the procedure that we are following in bringing in this legislation in this form and my suggestion is this: that we refer this matter immediately to the senior law officer of the House, Dr. Ollivier, for his adjudication. While he is doing that, we could proceed with examination of the Bill.

M. McGrath: Monsieur le président, je suis d'accord avec M. Hogarth. Tout le monde appuie cette loi, chaque membre du Comité. Une fois que nous aurons réglé cela, nous pourrions adopter cette loi très rapidement. J'aimerais maintenant faire une suggestion, car je crois qu'une question importante a été soulevée au sujet de la légalité de la procédure que nous suivons pour adopter cette loi selon cette forme. Ma suggestion est la suivante: que l'on soumette cette question immédiatement au conseiller parlementaire, M. Ollivier, pour qu'il rende un jugement. Pendant qu'il fait cela, nous pourrions continuer l'étude du bill.

The Chairman: Is that acceptable to all members?

Le président: Est-ce que cela est acceptable par tous les membres?

Some hon. Members: No.

Des voix: Non.

Mr. Hogarth: No. We want a limit of \$25,000 on these loans.

M. Hogarth: Non. Nous voulons une limite de \$25,000 pour ces prêts.

Mr. Lundrigan: On a point of something or other, this gentleman has already spoken.

M. Lundrigan: J'invoque ce que vous voudrez, mais ce monsieur a déjà parlé.